



**UNIVERSIDADE DO RIO DE JANEIRO – UNI-RIO**  
**CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS**  
**ESCOLA DE EDUCAÇÃO**

**PROGRAMA DE DISCIPLINA – Ano/Semestre: 2001.2**

**CURSO:** PEDAGOGIA

**DEPARTAMENTO:** PROCESSOS TÉCNICOS E DOCUMENTAIS

**DISCIPLINA:** Terminologia e Redação em Língua Estrangeira II –2001.1

**CÓDIGO:** PTD 0028

**CARGA HORÁRIA:**60 HRS

**NÚMERO DE CRÉDITOS:** 60

**EMENTA:** Desenvolvimento de habilidades lingüísticas, inclusive estratégias de leitura, necessárias para uma interação crítica com textos escritos em língua inglesa, especialmente na área acadêmica em que está inserido o curso. Diferentes níveis de compreensão de textos. Elaboração de resumos e esboços em português a partir de textos escritos em inglês.

**PRÉ-REQUISITOS:** PTD 0027

**CO-REQUISITOS:** Não há

**OBJETIVOS DA DISCIPLINA:**

Compreender textos em língua inglesa para ter acesso à literatura pertinente à área de atuação acadêmica e profissional. Interagir criticamente com os textos apretnados. Elaborar pequenos resumos e esboços em português a partir de textos escritos em língua inglesa.

**CONTEÚDO PROGRAMÁTICO:**

**Unidades programáticas:**

- Uso do dicionário;
- Aspectos sintático-morfológicos do inglês essenciais para a compreensão do texto;
- Aspectos da estrutural textual essenciais para a compreensão do texto;
- Análise contrastiva de alguns aspectos semântico-sintático-morfológicos do inglês e do português;
- Gêneros textuais;
- Aquisição de léxico básico a partir dos textos selecionados para o curso

Obs: Os itens acima serão tratados simultaneamente à medida em que sua abordagem se faça necessária durante as atividades de leitura

**METODOLOGIA:**

A partir de uma visão sociointeracional da língua e do processo de construção de significados durante o ato de ler, os alunos serão expostos a tipos de textos variados de modo a que possam identificar aspectos de sua organização e estrutura. Concomitantemente às atividades de leitura, serão criadas oportunidades para que os alunos possam vir a utilizar dicionários e gramáticas de forma autônoma. Na medida em que a leitura é vista como uma atividade social, inserida em um contexto histórico, cultural e institucional, espera-se que os alunos venham a interagir criticamente com os textos. Serão privilegiadas atividades de sala de aula centradas no aluno, como leituras e atividades individuais e em grupo, e redação de esboços e resumos em português.

**AVALIAÇÃO:**

Com base na visão da avaliação como um procedimento formativo, serão avaliados não apenas aspectos conceituais, mas principalmente os procedimentais, na medida em que o curso visa a autonomia do aluno. As atividades avaliarão o desempenho na construção de significados por meio de textos escritos.

**BIBLIOGRAFIA:****Bibliografia de referência para o aluno****Dicionários:**

ALIANDRO, Hygino. *Dicionário Inglês-Português*. Rio de Janeiro: Ao Livro Técnico.

DICIONÁRIO OXFORD ESCOLAR. Oxford: Oxford University Press.

HOUAISS, Antonio & CARDIM, Ismael. *Mini-Webster's Dictionary*. Rio de Janeiro; Record.

KONDER, Rosa W. *Longman English Dictionary for Portuguese Speakers*. Longman & Ao Livro Técnico

PASSWORD. *English Dictionary for Speakers of Portuguese*. Martins Fontes.

VALLANDRO, Leonel e Lino. *Dicionário Inglês – Português/ Português – Inglês*. Porto Alegre: Globo.

**Gramáticas:**

MURPHY, Raymond. *Essential Grammar in Use – A self-study reference and practice book for elementary students of English*. Cambridge: Cambridge University Press.

MURPHY, Raymond. *Essential Grammar in Use – A self-study reference and practice book for elementary students of English*. Cambridge: Cambridge University Press.

SWAN, Michael. *Basic English Usage*. Oxford: Oxford University Press.

**Assinatura do Titular ou Professor Responsável:** \_\_\_\_\_